

(نظم کا مرکزی خیال)

اس نظم میں شاعر نے بارش کی منظر کشی خوبصورتی سے کی ہے بارش کے قطرے اوپر والے پتوں سے نچلے پتوں تک پہنچتے ہیں بارش ختم ہونے کے بعد سورج کی روشنی بارش کے تاریک قطروں میں روشنی بھر دیتی ہے اور وہ موتیوں کی طرح چمکنے لگتے ہیں۔ شاعر بارش کی رعنائیوں کا ذکر کرتا ہے کہ بارش ہر جگہ کو یکساں طور پر سیراب کرتی ہے۔ شاعر بارش سے براہ راست فیضاب ہونے والوں پتوں کو "امیر" اور نچلے پتوں کو "غریب" کے الفاظ سے تشبیہ دیتا ہے۔ شاعر یہ پیغام دیتا ہے کہ قدرت کی طرح امیر طبقے کو اپنے اضافی وسائل غریب طبقے کو منتقل کرنے چاہئیں۔

(Text &amp; Explanation)

(بامحاورہ اُردو ترجمہ)

## Reference

These lives have been taken from the poem "The Rain" written by William Davies.

## Context

In this poem, the poet beautifully describes the falling of rain. It falls on the upper leaves and they share it to lower leaves. Symbolically, the poet wants to say that the rich enjoying the pleasures of life should share these comforts to the down-trodden class. Nature blesses everyone without any discrimination, that's why Nature is so beautiful, bright and lovely.

## STANZA NO. 1

I hear leaves drinking rain;

I hear rich leaves on top

Giving the poor beneath

Drop after drop;

'Tis a sweet noise to hear

These green leaves drinking near.

میں پتوں کو بارش کا پانی پیتے ہوئے سنتا ہوں۔

میں سنتا ہوں کہ بلندی پر موجود شاہ آداب پتے

نیچے سوکھے پتوں پر، بارش کا پانی پکارتے ہیں۔

قطرہ قطرہ کر کے

یہ جلتے رنگ موسیقی کی طرح بھلی ہے۔

بارش سے سیراب ہوتے یہ پتے آپس میں جڑنے لگتے ہیں۔

## Explanation

In these lines, the poet describes the beautiful scene of rainfall with a pictorial quality. The poet enjoys the musical sound of rainfall. The poet calls the upper leaves as "rich" leaves because the rain directly falls on them, similarly, he calls the lower leaves as "poor" leaves. The upper leaves share their water with lower leaves. However, this poet enjoys this scene and it captivates his heart and soul. Symbolically, the poet wants to say that the rich, enjoying the blessings of life, should share these comforts with the poor people.

## STANZA NO. 2

And when the Sun comes out,  
 After this rain shall stop,  
 A wondrous light will fill  
 Each dark, round drop;  
 I hope the Sun shines bright;  
 It will be a lovely sight.

اور جب سورج طلوع ہوگا۔  
 بارش ختم جانے کے بعد  
 یہ ایک حیران کن روشنی بھر دے گا  
 ہر گول مٹول بے نور قطرے میں  
 میں امید کرتا ہوں کہ سورج اپنی آب و تاب سے چمکے گا۔  
 (اور) یہ ایک دلکش نظارہ ہوگا۔

## Explanation

In these lines, the poet describes the sunlight as another lovely scene of nature. He believes that after the rain, the sunlight brightens every dark drop without discrimination. It seems to be a lovely sight. The poet's approach towards nature is optimistic. He seems to be a true lover of nature. He gives the message of love, equality and brotherhood.